

Szerkesztői iroda:
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájjer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — 24
Félévre — 12
Negyedévre — 6
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal veszi föl.
Azonkívül az összes hir-
detési irodák: :: ::

Megjelenik vasár-
napokon kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1913.

XLII. évfolyam, 296. szám.

Szombat, december 27.

Szegedmegye.

— dec. 27.

A szegediek régi kedves gondolata, hogy Szeged város székhelyül egy Szegedvármegye alakíttassék. A szegedieknek ez a terve természetesen talán nem is ütköznék nagyobb nehézségbe olyanformán, ha a mai Csongrádvármegyét elkeresztelnék Szegedvármegyének és a vármegye mai székhelyét Szentestől áttennék Szegedre. Valami különösebb, realisabb értéke ennek Szeged városára ugyan nem volna így sem, de hát jobban festene a dolog.

A nehézség azonban ott van ennél a gondolatnál, hogy a szegediek más vármegyéből, nevezetesen Torontálvármegyéből és Bács-Bodrogvármegyéből akarják kikerekíteni Szegedvármegyét Szeged város székhelyül.

Ezt a tervüket föl-fölújítják a szegediek s a terv megint bölbukkan az egyik szegedi lap, a „Délmagyarország“ karácsonyi számának hasábjain. A lap szerkesztősége a terv dolgában kérdést intézett több kiváló közigazgatási férfiúhoz, köztük Rónay Jenő nyugalmazott torontáli főispánhoz és Jankó Ágoston alispánhoz is. A megkérdézettek válasza, egy kivételével, nem kedvez a szegediek tervének s mi adjuk itt Rónay Jenő és Jankó Ágoston nyilatkozatát, amelyek egyben fölmentenek bennünket attól, hogy a magunk részéről külön is méltassuk a tervet, mert mindkét kiváló közigazgatási férfiú véleménye átlátszóan és döntő érvekkel mutatja ki a terv lehetetlenségét és célszerűtlenségét. Ime a két nyilatkozat:

Rónay Jenő nyilatkozata.

Igen tisztelt Szerkesztő ur!

Szíves föl szólítására csak röviden válaszolok, mert a fölvetett kérdés már többszörösen meg lett vitatva és minden oldalról annyira megvilágított, hogy újat mondani alig lehet.

Egy új vármegye fölállítása csak azért, hogy Szeged vármegyei székhely legyen, önmagában véve ártatlan kívánság és én is készségelemmel támogatom azt, ha nem járna elválaszthatatlanul azzal a kellemetlen kényszerűséggel, hogy már meglévő consolidált vármegyék területi épségét kellene az új vármegye alkotásáért csorbítani.

Ilyen területi csorbítással a régi vármegyék többit, kevesebbet veszítenének, Szeged pedig nem iverne semmit, mert tapasztalati tudás szerint a vármegyei székhely kisebb városokra nézve talán lehet kulturális vagy gazdasági ténvező, de nagyobb empuriumokban, mint Szeged is, még csak észre sem vehető változást idéző.

Magyarosítás szempontjából a mozga-

lomnak értéke nincsen, mert Szeged mai állapotában éppen olyan híven teljesíti fenséges missióját, mint teljesítené azt az a Szeged, mely egyuttal vármegyei székhely is lenne.

Nem egyéni, hanem hazafias nézeteket vallottam a föntiekkel, mert egyéniségemnek kellemesebb lenne a közeli Szeged székhely, de a közérdeket elfogulatlanul tárgyaló hazafias gondolkodás hátterbe szorítja az egyéni érdeket és ellenzőjévé lesz minden olyan mozgalomnak, mely Torontálvármegye jól megválasztott természetes határait érinteni akarná.

Torontál önkormányzati testületének hazafias mérlege erősen megbillenne, ha északi részét, mely Szeged közelében évszázadokon keresztül magába szivta a hazának szent szeretetét, a vármegyétől elválasztanák. Meg vagyok győződve, hogy ennek az expoált vármegyének mai hazafias szellemét Szeged város se óhajtja veszélyeztetni, mert hiszen ez nem is érdeke. Szegednek nem vármegyei székhely, hanem egyetem kell, ez fogja Szegedet minden irányban emelni, ez fogja a magyarosítás ügyét itten, a Délvidéken legjobban szolgálni.

Jankó Ágoston nyilatkozata.

Igen tisztelt Szerkesztő ur!

Arra méltóztatott felkérni, hogy nyilatkozzam, vajjon Szeged város vezetőségének és lakosságának azon évtizedes óhaját, hogy Szeged székhelyül új vármegye kerekíttessék ki, — támogatom-e — és hogy ezen mozgalomnak mely országos jelentőséget tulajdonítok, különösen a magyarosítás érdekében.

E felszólítás oly kényszerhelyzetbe juttat, hogy nem lehet kitérnem a nyilatkozat elől, mert a kérdés közvetlenül érint, amennyiben Szeged vármegye létesítését a vezetésem alatt levő Torontálvármegye egy részének elszakításával tervezik.

Hosszu tanulmányt lehetne írnom annak bebizonyítására, hogy mily sokféle érdeket sértene, ha az új vármegyét Torontál területének rovására létesítenék, ezt azonban nem tehetem, mert egyrészt talán túlmenne a Szerkesztő ur kívánságán, de másrészt nem is tartom indokoltnak ezt a kérdést oly kimerítően tárgyalni addig, — amíg az csupán Szeged város közönségének egy óhaját képezi és komolyan napirendre nem kerül.

Addig tehát csupán mint az egyik érdekelt félnek képviselője, csak röviden és általánosságban jelentem ki, hogy Szeged vármegyének Torontál területi épségének megcsontításával tervezett létesítését ellenzem, mert meg vagyok győződve róla, hogy Szegedvármegye létesítésével járó vélt országos érdekek nem volnának arányban azokkal a közérdekű hátrányokkal és károkkal, amelyeket Torontálvármegye legértékesebb részének elszakítása okozna.

Nem hiszem ugyanis, hogy Szeged vármegye létesítésének valamely különösen nagy országos jelentősége lenne akár kulturális, akár gazdasági, akár pedig magyarosítási szempontból.

Ha Szeged vármegyei székhelyé-

lenne és ha a vidék közigazgatási gócpontjává válnék is, forgalma alig fokozódna és iparában és kereskedelmében sem támadna egyéb élénkülés, mint amennyit a városi központi hivatalokkal odatelepedt 30—40 család okoz. Mert a népnek a községi és az I. fokú hatóságoknál akad leginkább olyan dolga, amely miatt személyesen kell megjelennie; a vármegyei adminisztrációt az alispáni székhelyen már postán, táviratilag és távbeszélő útján intézzük; a vármegyei székhely csak a közgyűléseken, évenként tehát ötször-hatszor látja együtt a vármegye közönségét és akkor is legfeljebb 50—60 ember szokott egy-két órára, — a legközelebbi vonat indulásáig — megjelenni. Ez a forgalom bizony nem nagyon élénkíti az ipart és kereskedelmet még kisebb városban sem, annál kevésbé lenne az észrevehető a 100 ezer lakossal bíró Szegeden.

A vármegyei központi hivatalok legfeljebb arra volnának jók, hogy a tisztviselők a város művelt társadalmát és kulturális erejét fokozzák, amennyiben erre Szegeden az összehalmozott sok állami hatóság, hivatal és intézmény mellett még szükség volna.

Hogy Szeged városa mint vármegyei székhely, a magyarosításra és a nemzeti állameszme erősödésére nagyobb befolyással bír-e, ezt nehéz volna bizonyítani, emellett legfeljebb csak feltevéssel lehet érvelni.

Én azt hiszem, hogy az a nemzeti és kulturális erő, amely a vármegyei adminisztrációból kisugárzik, csak olyan hatóság, akár Nagybecskerekéről, Szentestől, Makóról vagy Szegedről származhat is.

Szegednek, mint nagy városnak, vármegyei székhely nélkül is megvan az a nagy gazdasági és kulturális ereje, ami minden városnak a tulajdonsága, hogy t. i. a vidéket befolyásolja. Szükségtelen volna tehát ezen erejét és befolyását a szomszédos vármegye kárára fokozni akarni, amikor a siker igen kétséges, az ellenben bizonyos, hogy Torontálvármegyeinek megcsontítása nagyobb érdekeket sértene.

A magyar állameszme a határon szilárd védőbástyái csak az anyagi- és kulturailag erős törvényhatóságok lehetnek; el sem tudnók tehát képzelni, hogy valamely országos érdek indokoltá tehetné azt, hogy a legnagyobb részben természetes határokkal bíró Torontálvármegye, melynek erejéhez területi nagysága és szerencsés nemzetiségi egyensúlya is tartozik, — legvagyonosabb és legmagyarabb részének elszakításával gyengíttessék.

Aztán egy vármegye ilyen nagymérvű megcsontításának gyakorlati keresztülvitele is igen nagy nehézségekbe ütköznék; mert az ármentesítés, ut- és vasutépítés és egyéb gazdasági és pénzügyi érdekek, ugymint: közös vagyon s közös adósságok által évtizedeken át mindinkább szorosabb érdekközösségbe fűzött területeket közigazgatásilag eldarabolni a gazdasági érdekek sérelme nélkül nem is lehet.

Olcsó gyári árak

Részletfizetésre is



Zongora és harmonium

— elsőrendű gyártmányokból —

nagy raktártartók, mely vételkényszer nélkül bármikor megtekinthető.

Előnyös zongorabérlet. A zongora hosszabb bérlet után olcsó árban átvehető.

Hangolást és javítást lelkiismeretesen eszközölök.

Genhardt Antal

legnagyobb délvidéki hangszerkészítő és zongora műterme

Nagybecskerek, Hunyadi-(fő-)utca.

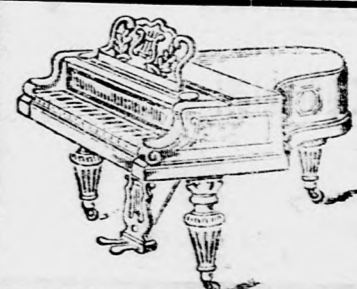
Telefonszám 246.

980—20 10

Telefon szám 246.

Olcsó gyári árak.

Részletfizetésre is.



HIREK.

Fekete karácsony.

— dec. 27.

„Mikor a krónikairó az idej karácsonyi ünnepek lefolyásáról beszámol, egyszerűen azt tehetné, hogy előveszi a mult esztendő karácsonyáról szóló krónikát s változatlanul leközi.

Mert csodálatosképpen szakasztott ugyanaz az idő és hangulat uralkodott tavaly a karácsonyi ünnepek alatt, mint az idén.

Sötét boru, eső és sár, csupán a második ünnepnapon mosolygott ránk a napsugár, de az első ünnepnap sarát a tavasziasan ragyogó sugarak sem tudták eltüntetni s így a karácsonyi ünnepek nem a téli fehérség poézisének, hanem a piszkos, barna sárnak jegyében folytak le.

Ez elől a boru, sötétség és sár elől az emberek egyrészt a templomokba, másrészt a kávéházakba, vendéglőkbe és otthonukba vonultak és így megosztva töltötték a karácsonyi ünnepeket.

Ezt irtuk tavaly a karácsonyi ünnepekről s az idén már harmadszor kellene ugyanezt írni. De mivel a leglélembényesebb krónikairó is kimerül a fekete karácsonyról újabb változatokat megrajzolni, hát leghivebben úgy véli krónikairói kötelességét teljesíteni, hogy a tavalyi krónikát illeszti be idej irásába.

Egyébként, ami az istentiszteleteket illeti, azok is a szokásos szertartásokkal folytak le, úgy, amint itt következik:

A karácsonyi istentiszteleteket szerdán az éjféli mise vezette be a róm. kath. plébánia-templomban, amelyet hagyományos fénynyel s nagy közönség jelenlétében tartottak meg.

Csütörtökön reggel 6 órakor pásztormisét tartottak, reggel fél 8 és fél 9 órakor esendes mise volt szentbeszédekkel, délelőtt 10 órakor német szentbeszéd, utána pedig ünnepélyes zenés misét tartottak. A misén a következő műveket adták elő: Mise, Pempter Károlytól (Pastoral), Gradualéra: „Bei Bethlehem waren einst Hirten zur Nacht“ Güttler Józseftől, offertóriumra: „Stille nacht heilige Nacht“, Führer Róbertől, előadta az egyházi ének-és zenekar.

Pénteken reggel fél 8 és fél 9 órakor esendes misék voltak szentbeszéddel, utána 10 órakor magyar szentbeszéd és ünnepi nagymise, mely alkalommal az egyházi zene-és énekkar offertóriumra Mozart „Ave verum Corpus“ című művét adta elő. Délután 3 órakor ünnepi vesernye volt.

Ma, szombaton reggel fél 8 órakor esendes mise, utána bormegáldás volt (Szent János-áldás). Reggel 9 órakor pedig ünnepi mise.

A református templomban karácsony első és második napján istentiszteletek voltak az első napi urvaesoraosztással.

IDÓJÁRÁS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás-jelentése.

December 27.

Barométer súlyed 758.0. Délután 1.38 órakor: Hőmérő 5.8 C°. Hőmérséklet: maximum 26-ikán 3.9 C°, min. ma reggel — 2.0 C°. Csapadék —. Felhőzet Cu4. Szélirány és erősség SE4. Jólát a következő 24 órára: Fagypony körüli hőmérséklet, északon elvéve csapadék.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül: 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnak este 8 óra 38 percig: csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 percig: felhőzet Ci = fűrtösfelhő. Cu = gomolyfelhő. St = rétegesfelhő. Nb = esőfelhő. Ci-St = felhőfátyol. Ci-Cu = báránfelhő. Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szél erősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

molyfelhő, St = rétegesfelhő. Nb = esőfelhő. Ci-St = felhőfátyol. Ci-Cu = báránfelhő. Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szél erősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

— **Kinevezés.** A m. kir. igazságügy-miniszter Ágocsy Dénes nagyszentmiklósi járásbírói irnokot a németújvári kir. járásbíróshoz telekkönyvvezetővé nevezte ki.

— **Házasság.** Szép családi ünnepély folyt le Elek Albert, a Dániel Ernő báró uradalmi jószágigazgatójának házában. Ilona leányát feleségül vette ifj. Kölcsei Kende Péter, Temesvármegye szolgabírája, Böske leányát pedig eljegyezte hertelendi és vindornyalaki Herteleny József, az Osztrák-Magyar Bank tisztviselője.

— **A szabadliceum előadása.** Holnap, vasárnap délután a kulturegyesület nagybecskereki szabadliceumában Králik László, a nagybecskereki főgimnázium kitűnő irodalomtanára tart előadást „Shakespeare életének színjátéka“ címmel. Az érdekes előadás, melyet vetített képek kísérik, délután 5 órakor kezdődik a felső kereskedelmi iskola dísztermében.

— **Ujévi üdvözetek megváltása.** Jankó Ágoston alispán újévi üdvözetek megváltása címén 10 koronát adományozott lapunk útján az iskolagyermekbarát-egyletnek. Ugyanez az ímen juttatott hozzánk Steinitzer Géza vezérigazgató és neje 100 K-t és pedig a Torontali tudószelleni egyesületnek, a Nagybecskereki jótékony nőegyletnek, a nagybecskereki iskolagyermekbarát-egyletnek és a nagybecskereki róm. kath. árvaházegyletnek 25—25 K-t, összesen 100 K-t, amely összegeket rendeltetésük helyére juttattuk.

Menczer Lipót újévi gratuláció megváltása címén az iskolagyermekbarát-egylet részére, valamint a nagybecskereki jótékony nőegylet javára 6—6 koronát adományozott.

— **Asztalosipari tanfolyam Nagybecskereken.** A m. kir. kereskedelmi miniszter rendeletéből városunkban asztalosipari tanfolyam létesült. Tanárul a temesvári állami ipari szakiskola tanára, Kaszab Lajos van kiküldve, ki e tanfolyamon a modern pácolási és faecinozási műveleteket, továbbá a mozaik- és faberakás (intarsia) technikáját gyakorlatilag és elméletileg fogja előadni. Honi fánk, a tölgy-, kőris-, szil-, juhar-, hárs- és égerfa stb. megannyi kiváló butorhoz való fánk értékesítésének az asztalosipar terén való fokozását s vele asztalos iparunknak fejlesztését kívánja a kormány előmozdítani. Kivánatos, hogy a rövid ideig (két hét) tartó tanfolyam iránt a helybeli asztalosmesterek érdeklődjenek. A tanfolyamnak a Bence-cég két helyiséget bocsátott rendelkezésére.

— **Karácsonyfaünnepély a Karátsónyi-kastélyban.** Bánlakról írják lapunknak: Megható, gyönyörű szép karácsonyfaünnepély folyt le Bánlakon karácsony első napján. Bánlak jóságos kegyura és nemes-szívű neje, gróf Karátsónyi Jenő és Andrássy Karolin grófnő rendeztek folyó hó 25-én, csütörtökön délután öt órakor ősi kastélyukban karácsonyfaünnepélyt. Az ünnepély a kastély földszinti nagytermében folyt le, ahol a mennyezeti erő hatalmas karácsonyfa volt felállítva. Itt gyűltek össze az óvoda és iskola gyermekei mintegy 170-en tanítóik és tanítónők kíséretében és nagyszámu érdeklődő közönség; a csillogó, villogó karácsonyfát meghatóttan, ragyogó szemekkel vette körül a kis gyermekek nagy serege. Az ünnepélyt Bojdisz Miklós karátsónyifalvai plébános bevezető beszéde nyitotta meg, szép beszédben méltatta a szeretetnek ezt a magasztos ünnepét; ez-

SANATORIUM

NAGYBECSKEREKEN.

FÖLVÉTTETNEK MINDENMŰ BETEGEK EGÉSZ ÉVEN ÁT.

TELEFON: 101

Dr HEINERMAN.

134—x. 7

után a kis gyermekek karácsonyi énekei, szavatai és pásztorjátéka következett és befejezésül néhány karácsonyi éneket adott elő a karácsonyifalvai dalkör. A karácsonyfaünnepélyvel kapcsolatosan a gróf és grófnő 170 iskolás gyermekét ajándékozott meg téli ruhával, sapkával, kalappal s Karátsónyi Andrássy Karolina és Karátsónyi Margit grófnők által heteken át sajátkezüleg kötött ujjasokkal, kendőkkel, keztvükkel és sok egyéb hasznos ruhával; ugyanez a kiosztásra került a gróf és grófnő által vásárolt játék is 170 csomag gyümölcsessel, cukorral és mindenféle édességgel. A gyermekek nevében Mihajlovics Babi iskolai tanuló meleg szavakban mondott köszönetet a kegyes jótévedőknek és ezzel véget ért a szép, lélekemelő ünnepély és a közönség szívében hálával és szeretettel a jótévedők iránt távozott az ünnepélvől.

— **Köszönet.** A nagybecskereki Keresztény nőegylet karácsonyfáját f. hó 21-én délután állította fel a II. számú népiskolában, ahol ének, szavata és beszéd közben megajándékozott 80 iskolás gyermeket könyvekkel, játékszerekkel és édességekkel, továbbá tíz gyermekkel ruhaneveléssel. Azonkívül a szegényháza küldött kis karácsonyfát s egy-egy kosár eleget, hust, lisztet, cukrot, kávé, kenyérféléket és 4—4 koronát. E karácsonyfára ajándékokat küldöttek: A Torontalmegyei takaré- és hitelintézet 20 K-t, a Nagybecskereki takarékpénztár, Nagybecskereki közgazdasági bank, a Torontalmegyei központi hitelintézet, dr. Kiss János 10—10 K-t, Torontali agrárbank 5 K-t, Tóth Istvánné 4 K-t, öz. Ujhelyiné 2 K 60 fill.-t, Menczer Ignác, Menczer Lipót 2—2 K-t, Török Jánosné, Heszlényné Juhász Imréné, Veres Kelemenné, Szabó Emma, Váryné 1—1 K-t. Ezeket kívül természetben eledelműeket küldöttek Nagy Lászlóné, Juhász Imréné, Szilágyi Lajosné, Csabafiné, Veres Kelemenné, Szalay Józsefné, Török Gyuláné, Tarkó Jánosné, Weber Péterné. A szegényeknek juttatott e nemes adománvért ezuton mond hálás köszönetet a keresztvén nőegylet elnöksége.

Menczer Lipót újévi üdvözlések megváltása címén a jótékony nőegyletnek 6 koronát adományozott, mely adománnyért hálás köszönetet mond az elnökség.

— **A szerb jótékony nőegylet hangversenye.** A nagybecskereki szerb jótékony nőegylet 1914. évi január hó 13-ikán a színházban hangversenyt rendez, amelyet a kaszinó helyiségeiben tánemulatság követ.

— **A beodrai szegények karácsonyi öröme.** Beodráról írják lapunknak: Beodrai Karátsónyi Andorné szül. pazonyi Elek Margit ez évben is örömet szerzett 12 leány, 12 iskolásfiú, 6 leányka és 6 óvodabeli szegénysorsu fugyermeknek, kik folyó hó 24-én a gazdasági irodában teljes öltözet téli meleg ruha, lábbeli és téli meleg nagykendővel áttattak el. A falu legszerencsétlenebbje, Kovács Klári siketnema szintén teljes öltözet téli meleg ruhát kapott a havonkénti 8 korona könyöradomány mellé. Ezeket kívül 25 legszegényebb sorsu özvegyasszony között — valáskülönbség nélkül — 100 korona osztott ki. A szegények a kegyes adománnyért ezuton mondanak forró köszönetet a nemesszívű urnőnek.



Legnagyobb
cipőraktár!

Téli idényre ajánlja az ellismert jó hírnévnek örvendő cipő-
raktárát, mert el van ismerve, hogy

WEINBERGER K.

cipői a legjobbak.

1032—7.7

Különlegességek valódi amerikai gyermek Tipp-topp cipőkben.



Legnagyobb
cipőraktár!

— **Szilveszterestély.** A nagybecskereki iparoskör saját helyiségében, a Koronaszálloda újonnan átalakított termeiben könyvtára javára fényes műsorral és tombolával egybekötött nagyszabású Szilveszterestélyt rendez. Belépődíj: Személyjegy előreváltva 1 korona, a pénztárnál 1 kor. 20 fillér, családjegy 3 K. Minden jegyhez egy tombolajegy lesz mellékelve. Jegyek előre válthatók: Wilhelm Ferenc, Lukinich Miklós, Tóth József (szabó), Pierre János, Bäuerle testvérek és Láng András (bőrkeresk.) üzleteiben.

— **Szegény gyermekek felruházása.** Mint Bégaszentgyörgyről írják lapunknak, az ottani iparoskör karácsonykor három szegény iskolásgyermeket és egy inasgyereket látott el teljes ruházattal.

— **Egy család veszedelme. — Széngáz-mérgezés.** Könnyen végetessé válhatott volna az elmúlt éjszaka egy nagybecskereki családra. Kugler Albinné lakásán ugyanis a kályhából az éjjel széngáz ömlött ki. A kályhaacsó valahogyan kiesett s így ömlött ki a széngáz. Kugler Albinné, aki három gyermekével a szobában aludt, a fojtó gáztól éjjelkor fölébredt s halotta, hogy gyermekei kínosan nyöszörögnek. Ő maga is félig eszméletlen állapotban volt már, de valahogy elvándorolt az ajtóig. Egy kissé ki is nyitotta az ajtót, de azután ehagyta az ereje és összeesett. Az ajtón azonban mégis jött be tiszta levegő, amitől az asszony magához tért s hamar orvosért küldött. Dr. Steiner Gyula azonnal hozzájuk sietett s hosszas fázadozás után sikerült a három gyermeket eszméletre hozni s az életnek megmenteni. Ugy Kuglerné, mint gyermekei most súlyos betegen fekszenek.

— **Rókadadászat.** Jól sikerült rókadadászatban részesítették Schickhoffer János ivándi és Weisz Izidor csebzei jegyzők a csebzei Boocsárban vadászvendégeiket. Terítékre került 14 róka, 37 nyul, 3 erdei szalonka, számos fogoly és 7 fácán. A vadászatot Petkó Zoltán csáki és Hertelendy Ferenc párdányi főszolgabírák s Wuchetich István plébánoson kívül a környék intelligenciája is szép számmal volt képviselve. Vadászat után pompás ebéden látták vendégeiket a szives házigazdák.

— **Dunyhával megfojtotta a feleségét.** Cseh János ürményházi lakos felesége e hó 9-én éjjel Cseh állítása szerint hirtelen elhalt. A dolog akként történt volna, hogy aznap disznót öltek s ez alkalommal pálinkáztak annyit, hogy Cseh részegen ment aludni s nem tudta, hogy felesége mikor feküdt le. Éjjel Cseh arra ébredt, hogy a négy hónapos szopós gyermek nagyon sir. Cseh költögetni kezdte volna feleségét s ekkor látta, hogy peje meg van halva, mire a szomszédságba szaladt és felköltötte a szomszéd asszonyt, hogy nézze meg, mi van a feleségével és

venné gondozásba a síró csecsemőt. A szomszéd asszony át is jött s ő is látta, hogy Cseh felesége meg van halva s a gyermeket magához vette. A faluban ugyan beszéltek arról, hogy Cseh felesége nem természetes halállal mult ki, de miután a halottkém külső sérülések nyomait a holttesten nem találta, az asszonyt eltemették. Azonban az asszony hozzátartozóinak utánjárására a nagybecskereki kir. ügyészség kiadta az asszony holttestét s a napokban Szabó Béla kir. törvényszéki vizsgáló bíró és dr. Kovács Rókus kir. ügyész jelenlétében felboncolták. Ekkor azután konstatálták az orvosok, hogy Csehnét megfojtották. A bíróság vallatásra fogta Csehet s ez csakhamar bevallotta, hogy akkor éjszaka civakodtak feleségével s dühében megfojtotta és pedig úgy, hogy dunyhát dobott az ágyban fekvő feleségére és reafeküdt s addig feküdt rajta, míg meg nem halt. A beismerő vallomás alapján Cseh Jánost a csendőrök behozták a helybeli fogházba. A vizsgálat folyik.

— **A folyton élesedő megélhetési harc** összes erőink megfeszítését teszi szükségessé. Magától értetődik tehát, hogy annál többet kell törődnünk egészségünk jókarban való tartásával. Ki merné tagadni, hogy ennek egyik leglényegesebb alapfeltétele: a szabályos emésztés? A világhírű Ferencz József-keserűviz (ha naponként a reggelizés előtt egy fél borospohárra való megiszunk belőle) azzal a megbecsülhetetlen tulajdonsággal bír, hogy már az egészen idültté vált gyomor- és bélrnyheséget is biztosan, gyorsan, enyhe módon megszünteti. „Makacs székrekedésnél is“, igazolja az irgalmasok messzehíres bécsi közkörházának hivatalos bizonyítványa, „kitűnő eredménnyel használjuk a természetes Ferencz József-keserűvizet“. Egy kísérlet mindenkit meggyőz arról; oly olcsó, hogy minden polgár-ember megveheti magának! Kapható gyógyszerésznél, droguistánál és fűszerkereskedőnél. Vigyázzunk a valódiságára! A Ferencz József-gyógyforrások szétküldési igazgatósága Budapesten.

— **Részeg ember véres kalandja.** Lapunk szerdai számában a fenti címmel megjelent hírünkben azt irtuk, hogy a sebesült Vuint a József-közkórházban még délből 11 órakor sem vizsgálták meg. Erre vonatkozólag dr. Báthory Endre kórházi főorvos, mint az igazgató sebészeti helyettese ma hozzánk küldött nyilatkozatában kijelenti, hogy „nem igaz az, mintha a jelzett sérültet senki se látta volna, vagy nem részesült volna mindjárt a szükséges segítségben.“

E kijelentés közlésével kapcsolatban a magunk részéről csak azt jegyezzük meg, hogy tudósítónk a rendőrségtől autentikus htaósági személytől nyerte értesülését,

amelyet nekünk hitelesnek kellett vennünk.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Nord József rk. cukorgyári fővigyázó és Galó Ilona rk. — Pavlik János rk. gépörző és Mikuska Katalin rk. — Schulmann Manó izr. kereskedő és Mesmann Terézia izr. — Risztits György gk. kereskedő és Risztits Emília gk.

Születések: Laczkov Szilyana gk., leány. — Bukovác János rk. kereskedő, fiu. — Antal Ferenc rk. vonatfelvigyázó-gyakornok, fiu. — Popov Tivadar gk. földmives, fiu. — Popov György gk. földmives, leány. — Avramov Iván gk., fiu.

Halálozások: Eugst János rk. 20 napos, görcsök. — Sztojcsity Szilvákó gk. 1 hónapos, görcsök. — Popov István gk. 2 éves, bélhurut. — Latzkó István rk. 67 éves napszámos, szivizomsorvadás. — Özv. Erdélyán Eutimné gk. 82 éves, aggkórság. Gyukics Jánosné gk. 68 éves, aggkórság. Glaser Péterné rk. 24 éves, tüdőgyulladás. Somogyi Gáborné rk. 63 éves, tüdőgyulladás. — Ruzsity Amália gk. 10 napos, életgyenge. — Grubacski Danica gk. 10 hónapos, bélhurut. — Zsótér János rk. 2 éves, hökkhurut.

— **Egy népszerű.** A „Moll-féle sóbor-szesz“ által a betegeknek egy épp oly gyógyhatású, mint olcsó szer nyújtatik köszvényes és csuzos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasítással együtt 2 K. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által. Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ö gyári jelvényével és aláírásával. (II)

TÁJÉKOZTATÓ.

Az *inguenes olvasóhelyiség* és *közkönyvtár* nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi *inguenes népkönyvtár.* A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

Művészet, irodalom.

(*) **A karácsonyi képművelés beábrósítása.** A Solymosi-féle kiállítást a karácsonyi ünnepek folyama alatt előkelő nagy közönség látogatta s egyhangú volt az a vélemény, hogy ilyen gazdag és magas művészi nivón álló képművelés még nem igen volt Nagybecskereken. A kiállított képekből eddig 14 darab talált vevőre. Több értékes kép megszerzése iránt még tárgyalások folynak a tárlatrendező tulajdonosával. Körülbelül 25 darabra becsülhető az a szám, mely városunkban marad s melylyel a város intelligens lakosságának kultúrökéje gyarapszik. A kiállítás holnap, vasárnap este zárul.

A jó tanács olcsó!

Vásároljon csakis jó mosószereket, mert csakis ezek olcsók a használatban, mivel kiadósak és a ruhát kimélik. Kérjük, hogy a bevásárlásnál figyeljen a „SCHICHT“ névre és a SZARVAS védjegyre, mert ezek védik meg ruhaneműjét csekélyértékű mosószerek által okozott rongálástól. Ezen védjegyek szavatolnak a tökéletes tisztaságért!

A ruha beáztatására a legjobb szer az „ASSZONYDICSÉRET“ mosópor.



A rossz tanács drága!

Ne kövesse azon rossz tanácsokat, melyek Önt OLCSÓ s külsőleg a „SCHICHT-„SZARVAS“ MOSÓ-SZAPPANHOZ hasonló mosószerek vásárlására akarják binni. Az olcsó mosószerek a legdrágábbak és mindenkit övünk kell ilyenek használatától, mert ezek a legtöbb esetben tisztátalanok, inkább a ruhát és a kezet támadják meg, mint a szennyet és a ruhának kellemetlen szagot adnak.

A ruha beáztatására a legjobb szer az „ASSZONYDICSÉRET“ mosópor.

Heti rovat.

— dec. 27.

A krónikás úgy érzi, hogy a tűnő esztendő utolsó hetében az elmúlt évről kell megemlékeznie és — more patrio — feléje megható bucsut rebegnie, mondván: Addio, te kedves esztendő, térj nyugovóra óév, merülj el a multak ködébe. A krónikás azonban egy csöppet síncsen meghatva és minden fölösleges lira nélkül küldi a fenébe a haldokló esztendőt, amelynek legfőbb jelentősége az volt, hogy az emberiség szenvedéseit a végsőkig fokozta és annyi siralmat és kinszenvedést idézett fel az összességre és egyesekre egyaránt, hogy egymásután következő három jószágos esztendő legföljebb a véres sebeket tudja gyógyítani és balszámot termelni a baj és a bánat enyhítésére. A megható bucsu azért nem is szólhat másképpen, mint úgy, hogy hála neked Isten, amiért ezt a gyászszal teli esztendőt is a sirja felé vitted és hiszek benned, Isten, hogy amit egyik kezdeddel elvettél, a másikkal bőségesen visszahozod. Minden ember részére az a kis terület jelenti az egész világot, amely kicsiny területen a maga rövid napját leéli és ahogy visszaeszmélek azokra az eseményekre, amelyek ebben a városban fölzaklatták a kedélyünket, találkozó tekintetem itt is csupa gyászra és szomorúságra akad. Keservesen összegyűjtött filléreket sodor magával az esztendő árja, vagyon, jólét és emberi boldogság hullái usznak Nirvána országa felé és gyászos temetési énektől kísérvé, élettele nélkül belefolynak az örök semmiségbe. Akik egy esztendővel ezelőtt még ifjan és boldogan az élet énekét dalolták, azok fejére dért hintett a gond, akiknek lelkére szárnyat adott a bizakodó reménység, ma tépett szívvel, magukba rogyva, enyhülésért és vigaszért lihegnek. És ebben a nagy emberregésben eltoldott etikai értékek új helyükre kerültek, nem egy embert ismerünk, akiről ez a kegyetlen esztendő a becsület meleg köntösét letépte és ma bélyeggel a homlokán, kerüli embertársai kegyetlen és zord tekintetét. Megrendült az emberek becsületességébe vetett hitünk és a legtisztább szándék mögött is még sokáig ármányt és gonosz indulatot fogunk sejteni. Jöjjön el hát a pusztítás sok nehéz ideje után az a boldogabb idő, amikor megnyugodott és tiszta tekintettel nézhetünk újra egymás szemébe!

Karácsony első napján, délután négy órakor, tisztelt olvasó, te is elfoglaltad ugyebár őrhelyedet a trafik előtt és isteni türelemmel, ugyebár, te is lestéd a pillanatot, amikor tiz fillérért elláthatod magad egy-két métermázsa nyomtatott betűvel. Amikor pedig az ígért pillanata bekövetkezett, hónód alá raktad az irodalom tárházát, haza mentél kies lakodba és kies lakodban mohón nyelted magadba az ígét, amely szerint Fedák Sári tényleg örül a tapsnak és Varsányi Irén szintén imádja azt az aranyos, drága, jó közönséget. Te is forgattad a lapokat és megtudtad belőle, hogy Angliában elég nagy a sertésállomány és hogy Németországban, hál Istennek, elég jól megy a szivargyárosoknak, forgatás közben desztillált irodalomra is akadtál és bizonyára te is bemutatkoztál

ama sok ismeretlen egyénnek, akik ezuttal novellák és versek tövén hirtelen felbukantak és látván az irodalom váratlan felburjánzását, bizonyára te is csóváltad — a magad tiz filléréért — nagyrabecsült fejedet. A karácsonyi irodalom minálunk egészen speciális műfaj, amelynek az az előnye, hogy az olvasást követő pillanatban már teljesen el is felejtettük és azért, ha benned, tisztelt olvasó, netán titkos költői ambíciók dülnek, légy szives és ne irigyeld Napsugár Dezsőt az ő egy napos irodalmi halhatatlanságáért. Karácsony előtt a szerkesztő ur nagyseprével seprünk össze az ünnepi ujságot és mikor a rakás már elég nagyra nőtt, irodalmi sétát tehetünk rajta, mint kakas a maga kedves kis dombján. Mindezt a tanulást pedig, ugyebár, nem is az idén szűrtük le először, sőt ennek a tudatában fagyoskodtunk a trafik előtt és ugyancsak ennek a tudatában rohantunk boldogan haza kies lakunkba, mohón tudományt szívni és gyönyörűséggel irodalmat szüresölni . . .

— odi.

TÁVIRATOK.

A DELEGÁCIÓ ZÁRÓÜLÉSE.

Budapest, dec. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, ma délután 1 órakor tartotta a delegáció záróülését Láng Lajos báró elnöklésével. Az ülésen, amelyen 32 delegátus jelent meg, összegegyeztették a magyar és az osztrák delegáció tárgyalásairól szóló jegyzőkönyveket. A delegáció munkájáról szóló jelentést azután a király elé terjesztik jóváhagyás végett. A magyar delegáció tagjai ma délután hazautaznak Budapestre.

A HORVÁT ORSZÁGGYÜLÉS MEGNYITÁSA.

Budapest, dec. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Zágrábról sürgönyzik, ma nyitották meg ünnepiesen a horvát országgyűlést. Az ülésen a korelnök beszédében kijelentette, hogy addig nem lesz béke Horvátország és Magyarország között, míg a horvátok jogait el nem ismerik. Az elnöki megnyitó után 12 tagú küldöttség ment a bánért, aki fölolvastatta a királyi üzenetet. Ezután Te Deum következett a Szent Márk székesegyházban, amely után folytatták az ülést, amely még folyik.

A JÖVŐ ÉVI DELEGÁCIÓK.

Budapest, dec. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a jövő évi delegációs ülészakot március másodikára hívják össze Budapestre.

A SZERB KORMÁNY LEMONDÁSA.

Budapest, dec. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Belgrádból sürgönyzik, a szerb kormány beadta lemondását a királynak. A király még nem döntött a lemondás dolgában.

FÖLGYUJTOTTA MAGÁT A ROBOGÓ VONATON.

Budapest, dec. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Temesvárról jelentik: A maga nemében páratlan és borzalmas

módot választott az öngyilkosságra egy fiatal leány. A Temesvárról tegnap reggel elindult 5112 számú személyvonat egyik harmadosztályú kocsjában Gvorgyin Anna nevű 21 éves leány öngyilkos szándékkal leöntötte magát benzinnel s azután meggyújtotta a ruháját. A leány egyszerűben lángokba borult s mint élő fákyva futkosott a kocsiiban. A vele utazó utasok között óriási pánik támadt, majd legrázták a vonatról, amíg az utasok vészkiáltásaira megállították a vonatot. Ekkorra már a kocsik lángborult. Segítségért küldtek Temesvárra, de mire a segítség megérkezett, a kocsik már egészen elégették s a szomszédos kocsik is égni kezdtek. Ezeket még sikerült megmenteni, de az a kocsik, amely az égő lánytól kigyulladt, teljesen elpusztult s csak a vas részei maradtak meg. A kocsik romjai között megtalálták az öngyilkos leány holttestét szénné égve. Azt mondják, hogy a leány szerelmes volt egy csendőrvezetőbe s mivel az nem viszonozta szerelmét, azért követte el az öngyilkosságot.

WINDISCHGRÄTZ HERCEG OSZTRÁK ÁLLAMPOLGÁR LESZ.

Budapest, dec. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint politikai körökben beszélnek, Windischgrätz Lajos herceg elhagyja Magyarországot s osztrák állampolgár lesz.

A POSENI GRÓFI DRÁMA.

Budapest, dec. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Posenből jelentik, a Posenhez közeli dakovimolcei kastélyban történt családi dráma egyik áldozatának, a férje által agyonlőtt Mielecinszki grófnőnek végrendeletét tegnap bontották föl. A végrendeletben a grófnő férjét minden öröklésből kizárja.

AZ ÉRTÉKTŐZSDE.

Budapest, dec. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén a déli zárlatkor a vezető értékek árfolyama a következő volt: Magyar Hitel 843, Osztrák Hitel 635.50, Koronajáradék 82.80, Osztrák-Magyar Államvasut 713, Jelzáloghitelbank 436, Leszámitoló Bank 526, Hazai Bank 288, Magyar Bank 539.50, Kereskedelmi Bank 3830, Rimamurányi 644, Salgótarjáni 738, Általános Kőszénbánya 1007, Közuti Vasut 633, Villamos Vasut 346, Adria —.

TŐZSDE.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (1914 áprilisra)	11.40
Rozs (1914 áprilisra)	8.65
Zab (1914 áprilisra)	7.46
Tengeri (1914 májusra)	6.60

AZ ÚJ „BERSON”

Gummi-sarkot,

mindenféle női eleganciára és kellemes járásra valamint ad,



356—357

129—5250

SALVATOR kiváló bór- és lithiumos gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és lélegzései szervek hurutjainál kitűnő hatása. Természetes vasmentes savanyvíz.

Bajbűtő érvényvízkereskedésekben és gyógyszertárakban. SCHULTES ÁGOST Sziinye-Lipócai Salvatorforrás-vállalat Budapest, V. Rudolf-rakpart 8.

Nyilttér.

E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelőséget a szerkesztőség.



Serravallo
kina bora vassal.
 A bécsi 1906. évi egészségügyi kiállításon államdíjjal és aranyéremmel kitüntetve.
 Erősítő szer: gyöngéledők, vészegények és lábadozó betegek számára.
 Etvágygerjesztő, idegerősítő, vérjavító szer.
 Kétféle íz. Több mint 8000 orvosi elismerés.
I. SERRAVALLO, cs. és ktr. udv. szánító Triest-Barcola.
 Kapható minden gyógyszerárban. 1/2 literes palack K. 2.60, 1 literes palack K. 4.80

133-26.23

Hirdetések.

Drezdai Gázmotorgyár r.-t.
 Ezelőtt Moritz Hille Közép-németország legrégebbi és legnagyobb motorgyára
 Vezérképviselő
Kalmár Ernő
 gépészmérnök
 Budapest, VI., Podmaniczky-u. 4. — Telefon 22-76.



Motorok minden nagyságban.
 Benzin-, gáz-, petroleum-, nyersolaj-, földgáz-, Diesel- és szivógázmotorok.

1101 53.2

Az Écskai-utca 1181/28. számú

ház

egy 35 év óta fennálló

vegyeskereskedéssel együtt bérbeadó.

Érdeklődők forduljanak a ház tulajdonosához ugyanott.

1045-10.9

:: Legalkalmasabb ::
ujévi ajándékok

elismert legelsőrendű illatszerek, toilette vizek, szappanok, fésűkészletek, manikűrök, önbortváló készülékek stb. egyenként, :: valamint díszdobozokban ::

== kaphatók ==

Melkuhn Dezső
 drogériájában
 Nagybecskerekén.
 Telefon 95 1073-x 9 Telefon 95.

Felhívás.

A „Módosi Szerb Gazdasági Takarékpénztár Részvénytársaság” feloszlását kimondó közgyűlési jegyzőkönyv a nagybecskereki kir. törvényszék mint kereskedelmi bíróság 20562/1913. keresk. sz. végzésével tudomásul vétetvén, felhivatnak az érdekelt hitelezők követeléseinek a K. T. 202. §-ában foglalt következmények terhe mellett a jelen felhívás harmadszori közzétételétől számított **6 hónap alatt** leendő érvényesítésére.

Módoson, 1913. évi december havában.

Az igazgatóság.

1097-3.2

A nagybecskereki járás főszozolgabírájától.
 9790-913. szám. 1102-3.1

Pályázati hirdetmény.

Kistárnok községben üresedésben levő **II-ik segédjegyzői állásra** pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, kik ezen évi 1000 korona fizetéssel javadalmazott állást elnyerni óhajtják, hogy ebbeli szabályszerűen felszerelt kérvényüket hozzám legkésőbb **1914. évi január hó 10-éig** beadják.

A választás pedig külön kitűzendő határnapon meg fog tartatni.

Nagybecskerek, 1913. évi december hó 22.

Lowieser Imre
 főszozolgabíró.

Rámpás

dr. Brájjer Lajos szőlőjéből,

fehér literje **76** fillér,
 vörös „ **72** „

Kapható: Zápolya-utca 1. sz.
 :: alatt a házmesternél. ::

820-x.42

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontal”

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégebbi, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében.



CLUB
 FABRICATION ESPECIALE
 EXTRABIS

„Club” cigarettapapiros

csak az itt lenyomott védőjeggyel valódi

Mindegyik csomagocska teljes 100 lapot tartalmaz.

Utánzásokra, melyek mind csekélyebb minőségűek, föl hívjuk a vevőközönség figyelmét!



CLUB
 FABRICATION ESPECIALE
 EXTRABIS

796-52.12

Torontáli h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes 1913. évi október hó 1-től.

Oda.					Zsombolya—Nagybecskerek.				Vissza.				Oda.					Nagybecskerek—Pancsova.				Vissza.												
V-v.	Sz-v.	V-v.	V-v.	Sz-v.	Sz-v.	Tvszsz.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	Tvszsz.	Sz-v.	V-v.	Tvszsz.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	Tvszsz.	V-v.	Sz-v.	Tvszsz.	V-v.	Sz-v.	Tvszsz.	V-v.	Sz-v.	Tvszsz.	V-v.							
6018/19	6002/1	6020/21	6012/11	6008	217.								6007	6072/1	6006/5	6014/13	210.				6201	6263	6211											
I-III. osztály													I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály													
—	80	1015	—	825	840	ind.	Budapest ny. p. u. (191)	érk.	125	635	—	715	—	805	1015	825	ind.	Budapest ny. p. u. (191, 194)	érk.	635	1100	—	715	—	805	1015	825	ind.	Budapest ny. p. u. (191, 194)	érk.	635	1100	—	715
—	209	—	—	116	257	"	Szeged (191)	"	948	317	748	1257	—	155	1201	"	Szeged (194)	"	1201	—	256	—	1284	—	346	225	"	Nagykikinda (194, 201)	"	140	—	1018	—	
—	450	—	—	217	530	ind.	Zsombolya (191, 217, 202)	érk.	628	1159	416	930	—	810	540	ind.	Nagybecskerek (194, 217)	érk.	838	—	838	—	709	—	810	540	ind.	Nagybecskerek (194, 217)	érk.	838	—	709	—	
—	456	—	—	223	536	érk.	Zsombolya (191, 202, 209)	érk.	621	1151	408	923	—	815	545	érk.	Nagybecskerek (194, 217)	érk.	833	—	833	—	704	—	815	545	érk.	Nagybecskerek (194, 217)	érk.	833	—	704	—	
—	500	—	—	228	540	ind.	Ujzsombolya (209)	érk.	619	1131	403	920	—	839	550	ind.	Nagybecskerek-bégapart (194, 209)	érk.	828	—	828	—	659	—	839	550	ind.	Nagybecskerek-bégapart (194, 209)	érk.	828	—	659	—	
—	514	—	—	242	554	↑	Klári	↑	606	1114	350	907	—	849	559	ind.	Nagybecskerek-Gyt.	ind.	819	—	819	—	650	—	849	559	ind.	Nagybecskerek-Gyt.	ind.	819	—	650	—	
—	523	—	—	250	603	↑	Köcse	↑	557	1104	341	859	—	858	607	érk.	Sándorudvar (217)	ind.	809	—	809	—	640	—	858	607	érk.	Sándorudvar (217)	ind.	809	—	640	—	
—	530	—	—	257	610	↑	Kurjácska	↑	549	1054	332	851	—	902	613	ind.	Sándorudvar (217)	érk.	808	—	808	—	635	—	902	613	ind.	Sándorudvar (217)	érk.	808	—	635	—	
—	549	—	—	315	626	↑	Csene	↑	540	1044	322	843	—	914	625	↑	Ecska Zs. gmondfalva	↑	757	—	757	—	624	—	914	625	↑	Ecska Zs. gmondfalva	↑	757	—	624	—	
—	603	—	—	328	639	↑	Ujvár	↑	510	1014	300	823	—	948	659	↑	Tamáslaka	↑	732	—	732	—	558	—	948	659	↑	Tamáslaka	↑	732	—	558	—	
—	614	—	—	339	650	↑	Óregfalva	↑	454	959	248	810	—	1005	712	↑	Ujzóra	↑	712	—	712	—	308	—	1005	712	↑	Ujzóra	↑	712	—	308	—	
—	622	—	—	347	658	↑	Ótelek	↑	441	948	238	801	—	1025	732	↑	Antalfalva (211)	ind.	651	—	651	—	238	—	1025	732	↑	Antalfalva (211)	ind.	651	—	238	—	
—	633	—	—	358	709	↑	Jánosfölds	↑	420	935	226	750	—	352	656	↑	Szamos (211)	ind.	555	—	555	—	—	—	352	656	↑	Szamos (211)	ind.	555	—	—	—	
—	650	—	—	415	733	↑	Párdány	↑	416	917	211	737	—	352	656	↑	Szamos (211)	ind.	555	—	555	—	—	—	352	656	↑	Szamos (211)	ind.	555	—	—	—	
—	702	—	—	426	745	↑	Fény	↑	402	858	153	721	—	352	656	↑	Szamos (211)	ind.	555	—	555	—	—	—	352	656	↑	Szamos (211)	ind.	555	—	—	—	
—	713	—	—	437	755	↑	Módos (200)	ind.	350	844	140	709	—	352	656	↑	Szamos (211)	ind.	555	—	555	—	—	—	352	656	↑	Szamos (211)	ind.	555	—	—	—	
—	—	—	—	915	—	↑	Temesvár-Józsefv. (200)	ind.	724	581	1100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	219	—	↑	Módos	érk.	514	805	117	654	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
433	735	—	—	440	—	↑	Torontálszécsány	ind.	455	1254	635	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
454	754	—	—	459	—	↑	(205, 208)	érk.	447	1223	543	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
510	802	650	—	509	—	↑	Szárca	ind.	434	740	1209	530	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
529	816	707	—	524	—	↑	Ernöháza	ind.	423	728	1153	513	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
541	826	718	—	534	—	↑	Pusztakenderes	ind.	413	718	1143	503	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
*551	*836	*728	—	*544	—	↑	Lázárföld	ind.	403	710	1135	456	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
606	845	739	—	553	—	↑	Sándorudvar (210)	ind.	352	656	1121	434	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
619	857	752	—	605	—	↑	Sándorudvar (210)	érk.	351	655	1120	433	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
620	900	755	—	608	—	↑	N.-Beckerek-Gyárt.	ind.	342	645	1110	429	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
646	909	806	—	618	—	↑	Nagybecskerek-bégapart (209, 210)	érk.	333	635	1059	420	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
656	918	816	—	627	—	↑	N.-Beck. (194, 210)	ind.	—	—	—	405	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	923	—	—	635	—	↑	Szeged (194)	ind.	—	—	—	406	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	928	—	—	640	—	↑	Budapest ny. p. u. (191, 194)	ind.	—	—	—	825	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	25	—	—	1284	—	↑		ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	635/100	—	—	715	—	↑		ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		

Oda.					Torontálszécsány—Alibunár.				Vissza.				
Szv.	Vv.	Szv.	Szv.	Vv.	Szv.	Tvszsz.	Vv.	Szv.	Tvszsz.	Vv.	Szv.	Tvszsz.	Vv.
6402	6404	6412	208.		6401	6471	6411						
I-III. osztály					I-III. osztály				I-III. osztály				
333	635	420	ind.	Nagybecskerek-bégapart (217)	érk.	918	627	816	—	—	—	—	—
—	451	217	"	Zsombolya (217)	"	1159	—	980	—	—	—	—	—
500	800	628	ind.	Torontálszécsány (205, 217)	érk.	653	453	608	—	—	—	—	—
508	808	636	érk.	Csott (205)	ind.	643	444	559	—	—	—	—	—
—	505	148	ind.	Versecz (205)	érk.	1134	920	920	—	—	—	—	—
509	809	639	ind.	Csott (205)	érk.	642	443	588	—	—	—	—	—
517	816	647	↑	Bóka megállóhely	↑	633	435	549	—	—	—	—	—
533	832	704	↑	Árkod	↑	615	419	533	—	—	—	—	—
547	846	719	érk.	Szamos (211)	ind.	600	403	520	—	—	—	—	—
64	1012	—	érk.	Antalfalva (211)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	740	300	ind.	Antalfalva (211)	érk.	647	300	—	—	—	—	—	—
—	856	727	ind.	Szamos (211)	érk.	545	—	512	—	—	—	—	—
—	910	742	↑	Kevedobra	↑	532	—	456	—	—	—	—	—
—	915	751	↑	Ferdinándfalva	↑	524	—	451	—	—	—	—	—
—	930	804	↑	Ilonc	↑	512	—	438	—	—	—	—	—
—	941	815	↑	Keviszöllös	↑	501	—	427	—	—	—	—	—

5315—913. tkvi szám.

1092—1

5. Kibocsátja a következő

Utóajánlata az Antalfalvai Bank R.-t. antalfalvai cégnek — a m. kir. államkincstár végrehajtónak — Milovánov Vítályos és társa végrehajtást szenvedetek elleni kielégítési végrehajtási ügyében.

Végzés.

Az Antalfalvai Bank Részvénytársaság cég utóajánlata, mely szerint utóajánlattevő a tamáslakai 338. sz. betétben felvett A. I. 1—2. sorsz. 290. és 291. hrsz. ingatlanokra a Tamás-laka községben 1913. évi szeptember hó 12. napján bírói árverésen eladott, vevő ígéretét annak egytizedrészével meghaladó utóajánlatot tett s egyszersmind az újabb árverési költséget előlegezte, a perlaszi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság az 1908. évi XLI. t.-c. 27. §-a alapján elfogadja s ebből kifolyólag:

1. A fenti ingatlanokra megtartott árverést hatálytalannak nyilvánítja.

2. Az Antalfalvai Bank R.-t. utóajánlattevő által bemutatott és az antalfalvai kir. adóhivatalnál 145/1913. pénztári cikk és az itteni bírói letétnyilvántartási napló 140/1913. tétele alatt bevett 150 korona bírói letétül elfogadtván, utasítja fentnevezett kir. adóhivatal, mint bírói letétpénztárt, miszerint azt a további intézkedésig bírói letétként kezelje.

3. Frass Károly tamáslakai lakos árverési vevő által lefizetett s az 5078/1913. tkvi sz. végzéssel 1913. évi október hó 5. napján bírói letétül elfogadott s a 34. sz. postautalványon 1913. évi szeptember hó 15. napján az antalfalvai kir. adóhivatalnak megküldött 142/1913. adóhivatali bírói letétnapló t. a. bevételzett 71 K. 42 f., azaz Hetvenegy korona 42 fillér bánatpénz nevezettnek ezennel visszautaltatik s felhívatik nevezett kir. adóhivatal, hogy azt és letéti kamatait nevezettnek szabályszerű nyugtájára — netán mások által előbb szerzett jogok épségben való tartása mellett —, jogerőre bevárása nélkül fizesse ki, az utalványos figyelmzettik a 22021/1882. sz. I. M. rendeletben foglaltakra.

4. Az 5701/913. tkvi sz. végzéssel 1913. évi december hó 15. napjára kitűzött sorrendi tárgyalást beállítja s erről érdekelteket azzal értesíti, hogy azon megjelenniök nem kell.

Utóajánlati árverési hirdetményt

A perlaszi kir. járásbíró, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a magyar kir. államkincstár végrehajtónak Milovánov Vítályos és Gojkov Jenőné tamáslakai lakosok végrehajtást szenvedetek elleni 68 korona 15 fillér tőke, és járulékaik iránt folytatott végrehajtási ügyében 1881. évi LX. t.-c. 144., 146. és 1908. évi XLI. t.-c. 27. §-a alapján, nemkülönben 1881. évi LX. t.-c. 166. és 167. §-ai értelmében ezennel csatlakozottnak kimondott dr. Petrikovics János antalfalvai ügyvéd által képviselt Antalfalvai Bank R.-t. cégnek 900 kor. tőke s járulékaiból, dr. Sparioszu Dusan antalfalvai ügyvéd által képviselt Torontálozori Első Takarékpénztár R.-t. cégnek 80 korona tőke s járulékaiból álló követelésének behajtása végett a pancsovai kir. törvényszéknek és a perlaszi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság területén a tamáslakai 338. sz. tkvi betétben felvett:

1. A. I. 1., 2. sorsz. 290. és 291. hrsz. 229. öi. sz. ház, 328 □-öl udvarral, 331 □-öl kerttel 572 korona, mint az utóajánlattevő által megajánlott s ezennel megállapított kikiáltási áron nyilvános árverés útján el fog adatni.

Ezen árverés megtartására határnapul 1914. évi január hó 29. napjának délelőtt 10 óráig Tamás-laka községhezához kitézetik.

Árverési kivonat:

1. Ezen árverésen a fent körülírt ingatlanok a kikiáltási áron alul eladatni nem fognak amennyiben annál magasabb ígéret nem tétetik, az ingatlan az utóajánlattevő által megvettnek fog kijelentetni.

2. Az utóajánlat akkor is kötelező, ha az ajánlattevő az árverésnél meg nem jelent.

3. Az újabb árverés költségeit a vevő az ígért vételáron felül köteles fizetni.

4. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-ső napján kelt 3333. sz. íg. min. rend. 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban

a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 176 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről szabályszerű elismervényt átszolgáltatni kötelesek.

5. A kir. kincstár, valamint az 1889. évi XXX. t.-c. 10 §-ának 2. bekezdése alapján adómentes záloglevelek kibocsátására jogosított és Budapesten székelő részvénytársaságok és szövetkezetek, valamint az 1898: XXIII. t.-c. alapján alakult Országos Központi Hitelszövetkezet bánatpénzt letenni nem kötelesek.

6. Köteles a vevő ha magasabb ígéretet tett a hecsárnál az 1908. évi XLI. t.-c. 21. §-a értelmében a letett bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni, ellenkező esetben ígérete figyelmen kívül marad és az árverésben, mely haladéktalanul folytatattatik, részt nem vehet.

7. A vevő köteles az árverési vételárat két egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedésétől számított 15 nap alatt, a másodikat ugyanezen időtől számított 45 nap alatt minden egyes vételárresztlet után az árverés napjától 5 százalékos kamatokkal együtt az 1881. évi december hó 6-án kelt 39425 sz. I. M. rendeleiben előírt módon az antalfalvai kir. adóhivatal, mint bírósági letétpénztárnál lefizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

8. A vevő köteles az ingatlant terhelő és az árverés napját követőleg esedékes adókat és átruházási illetékeket viselni.

9. A vevő a megvett ingatlan birtokába az árverés jogerőre emelkedése után lép és annak haszna már az árverési naptól fogva őt illeti. Amennyiben azonban az ingatlan haszonberbe volna adva, csak a gazdasági év végétől.

10. A vevőnek a vételi bizonylat csak akkor fog kiadatni, ha az árverés napjától számított 15 nap alatt a végrehajtási novella 27. §-ának megfelelő utóajánlat nem tétetik.

11. A tulajdonjog vevő javára leendő bekebelezése csak a vételár és kamatainak teljes lefizetése után fog hivatalból elrendeltetni.

Kelt Perlaszon, a kir. járásbíró, mint tkvi hatóságnál, 1913. évi október hó 29-én.

Cziróni s. k., kir. járásbíró.

☎ TELEFON 213. ☎

ALAPITTATOTT 1867.

Megnyilt

teljesen újonnan átalakított

amerikai

szisztéma szerint berendezett

KALAP- és URI

DIVATÁRUHÁZ

Minden áru
üveg alatt.



1079—105

LIPTAY DEZSŐ, NAGYBECSKEREK.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A. féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és alvándántalmak, gyomorgrés és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértelű aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen a jóles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.— Hamisítások törvényileg tenyítettnek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg tünteti és a Moll féle rajta ónozáttal van zárva.

Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító bedörzölési szer köszvény, csusz és meghűlés egyéb követezmenyeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.

Főszétküldés

Moll A. gyógsz. cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9. szám.

Vidésimrendelések naponta postautóval mellettel teljesítettnek. A raktárban tessék hátrószótlan MOLL A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni. 131-82.52

Kitűnő zongorákat

csakis elsőrendű gyárosoktól tartok állandóan raktáron.

Olcsó árak, részletfizetésre is.

Régi zongorákat ujjakkal cserélek fel s elvállalok mindenemű javítást, hangolást stb.

WEISSER ADON,
orgona-építő és zongorahangoló,
a Würth-fele zongoragyár iteni egyedül képviselője
Nagybecskerek, Gizella-part 6.
8-0-10.9)

FIGYELEM!

Minden családnak megfelelő

vászonmaradékok
csak rövid ideig kaphatók.

40 méter ruhamaradék, kitűnő	20 K.
30 méter legdivatosabb kosztüm-maradék	18 K.
30 méter legjobb árú és sifon	15 K.
3 db egész széles ágylepedő legjobb lenfonal	6 K.
1 tucat nehéz törülköző	5 K.
10 db nagy flanelfejkenő	5 K.

ADOLF ZUCKER in PILSEN
No. 536. (Böhmen)

Csehország legnagyobb vászon iparvállalata.

Szétküldés utánvétellel. — Nem tetszőt visszafogad. Maradékokból minták nem küldetnek szét.

Figyelem! Eladásra csakis tartós és hibátlan áruk kerülnek nagyobb darabokban. 942-x.7

Eladó ház.

A Gimnázium-utca 498/16. számú ház

1012-x.61

eladó.

Bővebb felvilágosítást ad

Tolveth Oszkár
a „Népbank“ főkönyvelője.

A világhírű és legújabb rendszerű

BOGINDER NYERSOLAJ-MOTOROK

— és azok alkatrészei kizárólag —

ÁNYOS IMRE cégnél kaphatók
BUDAPEST VI., Podmaniczky-u. 17.

Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jóállás! Jutányos árak! Kedvező fizetési feltételek! Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket! 1-2-50.42

TELEFON 12-76

Ne fogadjon el más lámpát, mint

„Tungstram“

főlámpás

valódi drótlámpát!

Hazai gyártmány! Hazai gyártmány!

Óvakodjunk utánzatoktól!

126-26.24



Óriási játékarukiállítás

Bukovác Istvánnál Nagybecskerek.

Kalapok, sapkák, nyakkendők, gallérok, fehérneműek, kötött és szövött áruk, kézimunkák

olcsó occasio árak mellett kerülnek eladásra.

1003-10.9

CLIMAX

nyersolajmotorok és lokomobilok 3-10 P.
Magasnyomású nyersolajmotorok :: erőig 15-160 lcv



legolcsóbb és legmegbízhatóbb üzemet biztosítják. Üzemeltetés 1-2 III. Alapvetően zavartalan üzemi — Penzügyori felügyelet nélkül! Egy szerű kezelési! Sok szaz gep üzemből

Költségvetése és árlapok díjmentesen.

BACHRICH ES TÁRSA
betéti társaság 77-26.19
Budapest, Váci-körút 59. szám.

Riessner kályhák,
a világ legjobb és használathoz legtakarékosabb folytonógói.

Egészségi szempontból a legideálisabb rendszer.

Egyszeri betüzeléssel egész télen ég, mi által a sok fáradsággal és költséggel járó mindennapi betüzelés megtakaríthatik.

Látható tűz. Eredeti biztonsági szabályozó.

Gázölés vagy robbanás teljesen kizárva, ellenben mindig egyenletes és egészséges meleg, különösen a szoba alsó légrétegeiben is.

Egyedüli elárúítás Nagybecskerek és vidéke részére:

Boleszny Antal vaskereskedésében az arany kaszához
Nagybecskerek, Hunyadi-utca 606 37.

541-x.21

Törökbecsei járás főszolgabírájától.
12122-913. szám. 1093-3.3

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye törökbecsei járásához tartozó Melencze községben megüresedett s az 1908. évi XXXVIII. t.-c 31. §-a értelmében 240 korona évi fizetéssel és a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjakkal javadalmazott községi babai állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1908. XXXVIII. t.-c. 27. és 28. §-ai értelmében kellően felszerelt kérvényüket 1914. évi január hó 20-ig hozzám nyujtsák be.

A később érkező kérvényeket nem fogom figyelembe venni.

Törökbecsén, 1913. évi december hó 14-én.

Báró dr. Csávósy Ignác,
főszolgabíró.

Altalánosán elismert tény, hogy **KUKORICAMORZSOLÓK, RÉPAVAGÓK, MALMOK, TAKARMÁNYKAMARÁK** meghajtására legkitűnőbbben az eredeti amerikai

WATERLOO BENZINMOTOR
vállik be.



Egyedül kapható:

Dénes B.
betéti társaságnál, Budapest, V., Lipót-körút 15.

— Árjegyzék ingyen és bérmentve. —
Költségvetés és mérnöki kiküldés díjtalan.